

ADMINISTRADOR,
Victor M. Cabrera
JEFE DE INFORMACION,
Carlos Oreamuno

EL NOTICIERO

Diario de la mañana

Oficina y talleres
Calle 2a. Sur - Número 66
Frente a Leiva y Oa.
APARTADO 109
Teléfono N° 270

REPÚBLICA DE COSTA RICA

AÑO XI

SAN JOSE, DOMINGO 27 DE OCTUBRE DE 1912

NUMERO 3111

AMERICA CENTRAL

CRONICA de fuera

San Antonio de Desamparados

La fiesta en conmemoración del descubrimiento de Centro América, resultó animadísima.

1º—Himno Nacional cantado por los escolares.

2º—Discurso por el Director don José Ureña.

3º—Graciosa comedia titulada "La Ermitaña del bosque" desempeñada por graciosas niñas.

4º—Juguete cómico "Orlando el furioso". Este juguete resultó demasiado chistoso y sus papeles fueron desempeñados por los jovencitos Héctor Naranjo, Benjamín y Pantalón Fernández.

5º—Se cerró el acto con una pequeña narración sobre la conmemoración de la gloriosa fecha. Y a la vez la señorita Mercedes Naranjo dió lectura á unos versos á Colón, mereciendo por ello muchos aplausos.

—El domingo veinte del corriente mes estuvieron entre nosotros los apreciables caballeros don Roberto Bonilla, don Cayetano López García, don Adolfo Osborne, el diputado don Francisco Faerron, y el apreciable señor don Daniel Gutiérrez Navas, Presidente de la Corte de Paz Centroamericana. Estos distinguidos caballeros almorzaron en la finca de don Cayetano López García, en cuya finca hicieron ejercicios de tiro al blanco. Que no se olviden de visitarnos cuantas veces les sea posible, son nuestros deseos.

—La Junta de Socorros progresa tanto en socios como en fondos. Bien por tan caritativa institución.

—Ha sido pedido al exterior el material para nuestra cañería. Pronto tendremos agua potable y con ello una buena obra de progreso nacional.

—Se establecerá una sociedad filarmónica con el objeto de recaudar fondos para el sostenimiento y propagación del arte musical entre nosotros.—ABARCA.

De Limón

La siempre activa y bondadosa señora doña Elisa de González prepara otra velada con fines dignos.

Varias señoritas se entusiasman y con mucho gusto ayudan á doña Elisa que muchas veces ha tenido que hacer hasta de directora de orquesta.

Por nuestra parte felicitamos á doña Elisa por su constancia y con mucho gusto daremos los nombres de las señoritas que prestan su ayuda.

—Se dice que la banda de Cartago amenizará nuestras fiestas. Tal rumor ha volado y todos lo acogemos con mucho gusto. La banda de Cartago es la llamada á ayudarnos y esperamos del ministerio que se nos complazca. Hace muchos meses lo dijimos y hoy lo suplicamos. Tómese esto como un eco del público portuario y procedase convenientemente.—CORRESPONSAL A.

San Rafael de Ojo de Agua

Los vecinos de este importante barrio merecen una calorosa felicitación por la fiesta, verdaderamente religiosa, que preparan á su patrono.

Fray Luis de Villafraña con su celo que denuncia en él al hijo de San Francisco, predicó durante la novena: asistió á las misas y á los sermones gran concurrencia.

Ese día será memorable para aquel barrio: se bendijo por primera vez, se cantó una solemne misa en la nueva ermita. Monseñor Monestel recordó que después de una lucha era cristiano olvidado. Finalmente, cura, pueblo y autoridades se habían entendido sobre el punto en que debía edificarse la ermita y se estaba celebrando doble fiesta: la fiesta del Patrono y la de la fraternidad. Invitó al pueblo á que después de la misa, á una sola voz cantasen la salve en aquellos lugares quizás cantaron por primera vez, en humilde pieza, Monseñor Llorente, cuando iba camino del destierro.

D. N. Fernando Murillo, nuestro modesto pero virtuoso músico, acompañado por la señora Angélica Jiménez, don Jenaro Chaves y don Ernesto Ramírez nos ha hecho oír una buena misa.

Felicitamos á Monseñor Monestel y al Mayordomo don Fulgencio Arguedas por la hermosa fiesta y por haberse inaugurado la ermita en donde ya dieron en estos días más de 500 comuniones, aurora que anuncia un día espléndido.

Concluyo esta reseña dando el nombre de los miembros de la Junta que tanto ha trabajado para la construcción de la ermita; Guillermo Zumbado, vice-Presidente; Juan Rafael Arieta, Secretario; Agustín González, Tesorero; Juan Vargas, Económico; David Arce, Víctor Soto é Ismael Soto, Vocales.—CORRESPONSAL.

EXPOSICION PERMANENTE

ABIERTA DE 7 A. M. A 5 P. M.

ENTRADA GRATIS

BAZAR DE SAN JOSE
ALMACEN DE MUEBLES
J. R. Mata

CIEN CUADROS PINTADOS A MANO

Gran exhibición de objetos de arte para regalo

De muebles de toda clase, artículos plateados y japoneses. Loza.—Cristalería.—Alfombras.—Cortinas

PIANOS

Lámparas eléctricas.—El más moderno y variado surtido de PAPEL TAPIZ. Petates japoneses.—Cocinas de hierro y todo lo concerniente para obsequios y para el menaje de una casa.—Todo moderno, de buen gusto, bueno y barato. Octubre 10.—alt.

Comunicado

Señor Tarascón de Las Juntas

6 "Tragalabas" como lo confirmó mi amigo Oaxaca.

Permítame dirigirse esta misiva, aunque peque de intruso, lo que hago para que conozca los apuros de "Oaxaca". Como vi en *El Pacifico* un reto de Ud. á mi ya mencionado amigo, dispuse el visitarle é interrogarle el porqué de no contestar. ¡Pobre mi amigo!... lo encontré santiguándose y la mar de arrepentido de haber salido á la defensa del señor Campos. "Figúrese, me dice: como no he de estar arrepentido cuando ese ingrato de "Tragalabas" digo "Tarascón" me desafiaba á pelear? Yo jamás he tirado una piedra en mi vida y solo los locos hacen eso en mi tierra. Vea si será valiente ese hombre, que también pide que se hable del asunto BOSTON: y yo no sé nada de eso: tan sólo llegó á mis oídos que ese "Tarascón" dió muchas veces datos al señor Campos para que éste tomara el oro robado: que don Juan en cambio le ofreció comprar el negocio que tiene en Las Juntas, que Tarascón todo lo creía y trabajaba hasta con los dientes, mientras que don Juan se reía á mandíbula abierta de la tomada de pelo que le estaba dando. Pobre Tarascón...! la parte cómica del asunto es que los datos que daba éste, iban hirviendo la honorabilidad de cierto comerciante de allí, y cate Ud. que un día iba de caza, el protagonista de esta historia, cuando en el camino le sale el comerciante y le grita un alto ahí, quien vive!

Nuestro amigo de marras se llama el chiquitito y para batirse puso de inconveniente el no llevar armas, sin duda los nervios no lo dejaron ver un rifle, dos revólveres y una cutacha, que dicen las malas lenguas portaba, si esto es cierto me atrebo á creer que el arma que le faltaba era una piedra, así es como en "El Pacifico" me desafiaba. Esto ocurría como á las cinco de una tarde triste y sombría, allá al otro lado del río Abangares cuyas aguas corrían serenas anunciando la desgracia que á Tarascón le ocurriría, y su pobre SOTA que era y se yo no sé nada de eso: tan sólo llegó á mis oídos que ese "Tarascón" dió muchas veces datos al señor Campos para que éste tomara el oro robado: que don Juan en cambio le ofreció comprar el negocio que tiene en Las Juntas, que Tarascón todo lo creía y trabajaba hasta con los dientes, mientras que don Juan se reía á mandíbula abierta de la tomada de pelo que le estaba dando. Pobre Tarascón...! la parte cómica del asunto es que los datos que daba éste, iban hirviendo la honorabilidad de cierto comerciante de allí, y cate Ud. que un día iba de caza, el

Las traducciones

(REPAROS DE UN BOLOÑO)

Traduttore, traditore

Debo, ante todo, dar hoy las debidas gracias al corrector de mis cuartillas de ayer tarde. Mis sanos reparos salieron muy bien de imprenta, quedaron al pelo, que decimos, sin más de un ligerísimo "Pasarán" por Pensarán. Pero ello es nada, para quien sepa leer de corrido, sobre todo si atiende á la novelita del viejito *no seintillans, seintillans*, resplandeciente, puro latino y casi francés. Si nuestros modistos si guen vistiendo así, ó disfrazando el castellano moderno, *entre poco* le ponen *chicas* de las Sietes Partidas, ó guitaños del tiempo del Cid, como ciertos muebles que metió Espronceda en una redondilla... tan fácil de recordar, como de difícil publicación.

Entremis, pues, si ustedes quieren, al acto primero y primer cuadro, en la "Cabaña del Leñador". Y me parece por demás decir palabra... de la propiedad, limpia corrección, exactitud y gracia infinita con que el original nos describe todo en cenas, cosas y personas ó personajes, en cuenta el Pero y la Gata, y un "reloj de pesas" que ya, ya... ni el que mi bisabuelo tuvo en Cartago antes del "15 de setiembre"... Pero la versión dice que el *cronómetro* aquel de leñador y tan bien puesto en su lugar, es nada menos que un "reloj de péndulo"... *Péndulo* quería decirse, pero "allá van leyes" de relojería, "do que" ren vertedores". Y además, *Péndulo* suele decirse, si no me engaño, del Regulador de relojeros.

También hay allí un "fuego de astillas", que es de "troncos", y bien se comprende en casa de un leñador de verdad, con quien no reza lo de "casa del herrero asador de palo", ni menos lo de "entre maestros de castellano la versión del francés"... Acá distinguimos perfectamente una "pared" de un "muro", cosa que, al parecer, no hacen los franceses, ni estos benditos traductores de cargazón, ó "hechos á machete", como decimos de todo lo mal

hecho en Costa Rica, donde abunda, y está de sobra, esa producción industrial... en todo y por todo, hasta de personal y material docente. «Jaula con una tortola», *tortierelle*, dice el texto francés, y se le hace decir, «jaula con una tortolilla adentro». Ni es tortolilla, ni hay para que decir *dentro*, ni menos *adentro*.

No hay semejanza *aldabón*, de la "versión", en la puerta de la cabaña. El pobre leñador no podía darse tanto tono: ¡gracias que tuviese un picaporte!... Es natural que la madre Til vaya antes de recoger se, á ver sus hijos dormidos y ver si están bien abrigados. Pero la "versión" dice: "La madre Til les da vuelta una última vez", cosa imposible sin despertarlos; y aunque eso de dar vuelta lo usamos aquí en ciertos casos, como "dar vuelta y salar", tan repetido de ganaderos, cada quince días, no era, por cierto, el caso de usarlo ahora con las criaturas y por su amorosa madre, la cual no había de estar cada rato, "dándole vueltas"... puesto que se dice *qué listimal* «les da vuelta una última vez» (*une dernière fois*).

«Se inclina sobre ellos...» «contempla un momento su sueño...» «pone un dedo en sus labios...» «ordenar silencio...» «laminillas de los postigos...» Y basta, por ahora, de impropiedad y voces *ad libitum*, y galicismos innecesarios. Porque á mí tampoco me asustan, cuando conviene usarlos: no soy *castidista* y prefiero *engañar* á la encuesta, seca, dura y amojamada de puro vieja. Bien está lo nuevo cuando es bueno; pero, al menos á mí, me parece infumable... si resulta como trago viejo, mal lavado y revolvido de colores chillones... *pour épater le bourgeois*, ó descaminar á la inconsciente juventud lectora. Vuelvo á decir—aunque nadie haga caso—¡eso es lo grave, lo terrible, lo condenable!

(Continuara)

HERMOGENES NOVO

ESTAMPILLAS USADAS
DE TODAS PARTES
COMPRO VENDO Y CANJEO
JAVIER CARRANZA C.
200 varas al Sur del Seminario
Octubre 10 — alt.

EMPRESA DE FUNERARIA Y CARRUAJES

de A. Landergreen

TELEFONO NUMERO 31 La mejor y más céntrica 50 varas al N. del Telégrafo

FUNERARIA: Servicio completo é inmejorable en cajas mortuorias de todas clases, catafalcos y carros fúnebres de Primera, Segunda y Tercera.

CARRUAJES: Acaban de llegar NUEOS LANDEAUX, los más lujosos, TODOS CON LLANTAS DE HULE. Para matrimonios, bautizos y pascos cuenta con un servicio completo de la mejor CARROZA IMPERIAL, única en el país, y seis LANDEAUX. COCHEROS Y LACAYOS CON ELEGANTES UNIFORMES.

Muy importante:

Los precios muy módicos y al alcance de todos

alt.

El Rey de España
compra la casa del
inmortal Gervantes

Otras noticias

MADRID, 25.—Dice el señor Canalejas que al proyecto presentado se le han propuesto numerosas reformas aun por sus mismos amigos. Que consultará con el partido para saber si permanece unido de manera que pueda contar con su confianza.

MADRID, 25.—El Rey compró en Valladolid la casa en que vivió Cervantes, contribuyendo con esto al homenaje que España le consagra.

BERLIN, 25.—El Emperador, discurrió en el instituto y en el departamento de química, el uso de una composición que impedirá las explosiones de las minas submarinas neutralizando su acción.

SE ALQUILA

una casa grande y resistente á todos los temblores que se han sucedido desde antes del terremoto de Cartago. Son ocho habitaciones, gran comedor, baño, y dos excusados de agua con magnifico solar y en conjunto todo higiénico; detrás de la Merced, 4ª avenida, entre calles 8ª y 18ª. Para más informes con Pedro Cardos, en la antigua oficina del mercado Octubre 24 4 v.

BUENA OCASION

HE RESUELTO VENDER MI FINCA

"La Gioconda"

DE LIMON.—VEANME EN EL

HOTEL INTERNACIONAL

Enrique Pucci

Octubre 27.—1 m.

Treinta y ocho

manzanas de terreno de lo más fértil, con dos aguadas que nunca se han secado, parte sembrado con potrero de gengibrito y repasto de guinea, el resto para sembrar. Está situado en Orotina cerca la estación de MARI-CHAL y de la villa de este cantón. No tiene casa de habitación. La vende por recomendación ERNESTO VALVERDE.—Octubre 1º h. 30.

EL NUEVO HOTEL HOTEL EL MEJOR HOTEL
LA NUEVA CIUDAD EL MEJOR CLIMA
LAFAYETTE
A. MOREAU E HIJO — Propietarios
CARTAGO, COSTA RICA—A. C.

El único establecimiento que cuenta con cocina de primer orden, dirigida por un renombrado CHEF FRANCÉS. Especialidad en Banquetes, Bodas, etc., etc., para lo cual se cuenta con el mejor salón que Hotel alguno ha tenido. Elegantes y amplias habitaciones perfectamente ventiladas. Tarifa especial para familias que vienen á pasar temporadas.

PRECIOS: Desde \$ 4 en adelante (Alojamiento y Alimentación). Setiembre 22.—alt.

Barbería Española

Este es el establecimiento más acreditado por su seriedad y buen servicio. También se vende el famoso Rhun Quina del Dr. Germain, lo único que quita la caspa y evita la caída del cabello.—San José, Julio 17.

PELAEZ HERMANOS S. en C.

Puebla—México

Cosecheros de Tabaco.—Manufactureros de Tabacos finos de superior calidad — Fabricación especial para la Exportación. — Marcas "La Balsa", "La Victoria", "La Vuelta Abajo".—Sabor exquisito, Aroma excelente, Precios sin competencia

DE VENTA EN TODOS LOS ESTABLECIMIENTOS Y ALMACENES DE PRIMER ORDEN

Agenteen Costa Rica: Andrés Sandoval

La Dalhia

English and American tea Room. Contiguo á Assmann.

Tea, coffee and chocolate always ready.

Cakes and pies. American drinks.

The best ice cream in San José. Strawberries and creams everyday.

Orders attended to. Service prompt, clean and courteous.

Setiembre 18

PROBLEMAS NACIONALES

II

Artificialidad de nuestra vida

En el quinquenio 1906-1910 exportó Costa Rica productos por valor de \$ 90.765.976 e importó mercaderías por un total de \$ 75.043.972, quedando, en consecuencia, un saldo aparente a su favor de \$ 15.722.004, o sea algo más de tres millones por año. Pero si advertimos que de los noventa millones exportados más de cuarenta y ocho corresponden a bananas, y aun suponiendo que de los rendimientos de ese ramo agrícola, cuyo control tiene una empresa norteamericana, quedan tres terceras partes en el país, lo cual no es cierto, hemos de admitir sin duda alguna que nuestro pueblo importa más de lo que exporta, consume más de lo que produce o cuando menos vive al día, gastando en su mantenimiento el total de lo que su trabajo procura.

Verdad es que hay países muy prósperos en que las importaciones exceden a las exportaciones; pero son aquellos en que existen enormes capitales acumulados, parte de los cuales van a colocarse en el extranjero en forma de préstamos o por participación en diversas empresas; países acreedores que reciben el premio de su dinero en giros y en productos, que pueden por tal circunstancia introducir artículos por un monto mayor del valor de los que a su vez envían afuera. Tal no es, seguramente, el caso de Costa Rica, nación nueva, pobre y deudora.

¿Será que estamos trayendo gran cantidad de semillas, materias primas, útiles de labranza, etc., para nuevos cultivos o fábricas, que más tarde nos devolverán acrecidas las inversiones que ahora hacemos? Veámoslo: En 1905 había 30.199 hectáreas sembradas de cafetos; en 1910 eran 31.780,16. ¡Poco más de un tercio de aumento en cinco años! En el mismo lapso, más de una República vecina ha aumentado en el 50 por ciento sus exportaciones de café. Cuanto a nuevas industrias, ó al fomento de las existentes, la realidad es aun más desconsoladora, pues no hay una sola que contribuya a nuestro comercio extranjero, excepción hecha, en muy pequeña parte, de la minería que a manos extrañas por entero pertenece; y no puede sealarse en las que a las necesidades locales atienden, mejor digna de tomarse en cuenta.

Ha habido en ciertos productos, el cacao por ejemplo, progresos innegables, pero cuya importancia es demasiado reducida para que haga variar los términos del problema. Y si se quiere apreciar éste en toda su desnudez abrumadora, nada como analizar la calidad y el respectivo tanto de nuestras importaciones. Tomemos al efecto el año de 1910.

Introdujimos en ese año, deducido el valor de la moneda actual, por \$ 16.084.277.00. Pues bien, de esta suma se gastaron en artículos que sobradamente podemos producir, en arroz... \$ 279.442; frijoles \$ 49.748; maíz \$ 116.152; manteca \$ 467.674; mantequilla \$ 55.089; muebles \$ 105.636; queso \$ 60.831; sombreros de palma \$ 62.096; fósforos \$ 62.453; trigo \$ 82.481; harina \$ 730.582; madera \$ 329.145, etc. Tejidos de algodón, lana, seda, se importaron por valor de más de dos millones. Los trapiches figuran con la lujosa suma de \$ 4.484 y las máquinas para beneficiar café con la espeluznante cantidad de \$ 48.256. En cambio el tabaco traído aparece con una cifra de \$ 297.921 y las cerezas, vinos, aguardientes y otros licores con \$ 515.592 (En el mismo año realizó nuestra benemérita Fábrica Nacional... 1.931.643,13; pero este es punto que más adelante trataremos).

En el año a que venimos aludiendo hubo necesidad de gastar grandes sumas en la introducción de materiales para construir, hierro, cemento, etc., a causa de los

terremotos que destruyeron a Cartago y ocasionaron graves daños a otras poblaciones; pero en él, como antes y después, vanamente se buscarán importaciones remuneratorias para las industrias ó la agricultura, que signifiquen toda la cantidad de progreso que en esas materias debe realizarse en un pueblo de tan excelentes condiciones de raza y territorio como el nuestro. Y por ello ha de admitirse necesariamente, si no queremos engañarnos como niños, la triste conclusión antes apuntada: vivimos al día, gastando todo el producto de nuestro trabajo.

Ahora, si se examina en qué consumimos nuestros ingresos, la realidad aparece más ingrata todavía. Que derrochamos en lujos desproporcionados con nuestros recursos, es un mal desde hace mucho tiempo por todos reconocido, pero hasta ahora en ninguna forma remediado; y en él se encontrará, a poco que se ahonde, la explicación de muchos escándalos, de muchas desgracias que a diario nos sorprenden. Gasta el país más de lo que puede; más de lo que puede gastar la gran mayoría de los individuos.

Familias que no cuentan sino con el modesto sueldo de su jefe, han de ostentar holguras sólo a los ricos permitidas; sujetos cuyos empleos les aseguran apenas un pasar humilde, han de presentar: se en igual pie de elegancia, de refinamientos y de vicios, que los herederos rumbosos que alegremente botan la fortuna con dilatadas penas reunida por sus padres.

Existencia artificial y engañosa la de la nación, existencia engañosa y artificial la de los particulares, parece que hubiéramos adoptado como divisa la fórmula del indolente rey de Francia: «después de mí el diluvio». Tenemos Sociedad de Agricultura oficial que literaturiza acerca de todos los cultivos del planeta, y no contamos con un kilómetro de buenas carreteras; gastamos ochocientos noventa y cinco mil millones por año en el capítulo de guerra, y no nos hemos enterado todavía de cómo se arma una ametralladora; mantenemos una costosa fábrica para hacer bachilleres que, terminados sus estudios, se dispersarán furiosamente una plaza de escribiente dotada con setenta y cinco millones mensuales; y todavía estamos deliberando acerca de la conveniencia de fundar una escuela de artes y oficios. Y mi amigo el bachiller que anda a caza del anhelado empleo, juega sus aperitivos cotidianamente en festiva ronda de camaradas, y su partida de póker por la noche cuando no hay función en el Nacional, donde pueda lucir su figura irrefragable, y es quien en los bailes de gran tonito se ostenta las más flamantes pecheras y botanaduras.

Si el Gobierno, dándose cuenta de los peligros a que ese vivir ficticio nos arrastra, emprende la coacción de los egresos públicos, sujetando a su justa medida los gastos excesivos y suprimiendo los innecesarios, le tachamos de enemigo del progreso, y la Cámara de Diputados se encarga de enmendarle los renglones; si por plausible impulso de disciplina social mete en cintura las cantinas y persigue los garitos, en que tantas fuerzas materiales y morales inoablemente se consumen, le acusamos de tirano y en una u otra forma eludimos sus empeños. Porque es necesario que la farsa continúe, que el Estado e individuos derrochemos cuanto el trabajo ó el crédito nos proporcione; después de todo, cuando porque la picazón de la sarna nacional apura, nos vemos obligados a reflexionar algún momento en que estamos enfermos de un mal que afea y embaraza nuestra vida, tenemos un consuelo fácil, que si no el cuerpo la conciencia nos alivia: atribuirle a los que mandan la responsabilidad de la dolencia.

quier casa de comercio ó oficina pública que necesite de sus servicios como correspondiente y mecanógrafo.

También se ofrece como profesor de instrucción a aquellos que, no pudiendo asistir a las aulas docentes superiores, deseen instruirse en cualquier ramo del saber humano.

Para más informes dirigirse a la Administración de este periódico.

Celebrando el onomástico del Libertador Simón Bolívar

Conferencia del Dr. Rivas Vásquez



El Libertador Simón Bolívar.

Con el fin de festejar el onomástico del Libertador Simón Bolívar, el Ateneo de Costa Rica ha organizado una velada literaria musical, que se celebrará mañana en el Teatro Variedades, día del referido onomástico.

En ella dictará una conferencia el Dr. don Alejandro Rivas Vásquez, sobre Bolívar, del cual es ferviente admirador el notable conferencista.

En la velada tomarán parte, además, doña Josefina H. de Zúñiga Montúfar, doña Elsa de Echandi, señoritas Angela Acuña y Petrita Rosat, y señores Ismael

Cardona, Guido Echandi, Eduardo Fernández A., Alejandro Alcega y Julio Osma.

Hé aquí el programa de esa fiesta:

Nº 1.—*Duo de violines*, ejecutado por los señores don Ismael Cardona y don Guido Echandi.

Nº 2.—*La mujer moderna*, estudio de la señorita Angela Acuña, leído por su autora.

Nº 3.—*6º Vals de Godard*, ejecutado en el piano por la señora doña Josefina H. de Zúñiga Montúfar.

Nº 4.—*El mirlo blanco*, polka salón, ejecutada en la flauta por el joven don Eduardo Fernández Aguilar y acompañada en el piano por don Julio Osma.

Nº 5.—*El delirio de Bolívar en el Chimborazo*, recitado por el señor don Alejandro Alcega.

Nº 6.—*Serenata de Francisco Thomé*, cantada por la señorita Petrita Rosat, a violín obligado (don Ismael Cardona) y acompañada al piano por la señora doña Elsa de Echandi.

Nº 7.—*El Libertador Bolívar*, conferencia dictada por el Doctor don Alejandro Rivas Vásquez.

El acto comenzará a las 8.30 p. m.

Campeonato de billar

El Club Sport Alfonso XIII nombra su delegado

Crece el entusiasmo por el torneo Es probable que se aumente el número de premios

Muy bien acogida ha sido la invitación que el Club Internacional ha hecho a todos los centros sociales y deportivos del país para el torneo de billar que debe verificarse en diciembre próximo venidero.

Por el momento contestó el Club Sport Alfonso XIII, aceptando la invitación, y nombró delegado suyo al Sr. Jorge Montealegre.

Sabemos que la Directiva del Centro de Amigos se reunirá esta noche ó mañana en el día, extraordinariamente, para tratar del asunto y nombrar su delegado.

Igual cosa hará el cuerpo directivo del Club Costa Rica, en la semana entrante, el que nombrará tres delegados.

El centro deportivo La Libertad enviará dos delegados en cuyos nombramientos no están de acuerdo todavía los señores miembros de la directiva.

Del Club Atlántida, de Limón, han avisado extraoficialmente que vendrán jugadores de él. En idéntica disposición están el Centro de Amigos y el Club Social, ambos de Puntarenas.

Es de suponer que también se decidan los centros de Cartago, Heredia, Alajuela, San Ramón y Grecia, que cuentan con buenos tacos.

En vista del creciente entusiasmo que ha despertado este campeonato de billar, se ha ideado aumentar el número de premios para los jugadores, probablemente a seis, quedando siempre naturalmente, la copa de plata, que será para el Club a cuyo delegado se le declare campeón.

Todos estos premios serán entregados a los vencedores en la noche del 24 de diciembre, para lo cual celebrará sesión especial el Club Internacional.

FIESTAS CIVICAS

La Comisión de Fiestas Cívicas de esta capital desea oír propuestas para lo siguiente:

1a—Provisión de toros que se han de jugar durante las cuatro corridas.

2a—Iluminación y decorado de la Calle de la Estación, desde el puente de la Fábrica (esquina del primer tablado) hasta La Arena.

3a—Fuegos pirotécnicos para cuatro noches.

4a—Dos cinematógrafos para funcionar cuatro noches.

5a—Mascarada para cuatro días.

6a—Ornamentación del lugar que ocuparán los chinos.

7a—Construcción de un tendido para los juegos deportivos en la Sabana.

La Comisión se reserva el derecho de rechazar todas las proposiciones que se presenten, si no conviniere a los intereses de la comunidad.

Las propuestas se abrirán el lunes once de noviembre entrante y deben dirigirse al infrascrito Secretario

Guillermo Tinoco

APARTADO NUMERO 35

San José, Octubre 25 de 1912.

Formidable empuje de las fuerzas búlgaras

Se combate por todas partes

El conflicto es sumamente serio

BERLÍN, 25.—La opinión general aquí después de las últimas noticias durante las 48 horas, son de que la situación se ha oscurecido demasiado. Un telegrama de Constantinopla, que ha sido confirmado oficialmente, dice que todo el ejército de Adrianópolis está empeñado en una gran batalla.

CONSTANTINOPLA, 25.—De conformidad con los despachos de la junta turca, se sabe que los servicios continúan apoderándose de posiciones enemigas. Según informes oficiales, más de mil servicios llegaron prisioneros a Constantinopla.

DEVENPORT, 25.—8.000 griegos elevaron sus preces al Todo Poderoso antes de embarcarse a combatir a los turcos.

PORTLAND, 25.—El 3er, escuadrón de acorazados ingleses se prepara con ligereza para dirigirse al Mediterráneo. Los oficiales creen que el plan de las potencias está formado secretamente y que hay informes amenazantes.

LONDRES, 25.—De conformidad con los telegramas oficiales, un fuego terrible está teniendo lugar a lo largo de sus líneas de fuego. Los búlgaros llegaron a Arda, al Oeste de Adrianópolis y que los turcos huyeron dejando en el campo 600 muertos y numerosos heridos; que varias de las posiciones de vanguardia al Norte de Adrianópolis fueron tomadas, dejando los turcos muchos muertos y heridos. Se espera por momentos la noticia de la toma de Kumanova; las pérdidas de los servicios son de consideración.

NISH, 25.—Un mensaje del General Scortich informa que ya tomaron a Novib zar y que los turcos hicieron una obstinada resistencia y que las bajas por ambos lados son incontables.

LONDRES, 25.—Informan que por todas partes se combate en territorio turco. Se cree que el conflicto es más grave de lo que indican los telegramas privados y oficiales.

NOTAS de Cartago

El simpático «Centro Obrero», recién fundado en esta ciudad, cuyas aspiraciones nobles y en extremo altruistas no pueden ser más fraternales ni filantrópicas, ha tenido la laudable idea de iniciar y organizar una hermosa velada a beneficio de los pobres damnificados en la última guerra de la República de Nicaragua.

Dicha velada se celebrará el domingo 10 de noviembre próximo, y por dar ese centro una muestra tan alta de gratitud a aquellos hermanos que nos auxiliaron en nuestra desgracia, no podemos menos que felicitarlo muy cordialmente.

—La «Barbería Central», de propiedad del estimable y culto caballero don José Antonio Flores, y la cual está situada a 50 varas al Oeste del Parque Central, es un establecimiento que por su decencia, aseo esmero y prontitud, es digno de ser visitado, en la confianza de que uno quedará plenamente satisfecho de su magnífico servicio. El amigo Flores proyecta introducir grandes é importantes mejoras, dada la buena acogida que el público de Cartago le ha dispensado.

—Según se nos dice, el jueves en la noche, un tren que venía de Limón estropeó a un hombre al llegar al barrio de Los Angeles; pues el tren no pitó, como es costumbre, al llegar a dicho lugar, y el hombre, al pasar un puentecito, cayó cerca de los rieles y de allí provino el accidente.

—Hace días venimos tomando nota acerca de las hábiles y artísticas obras que en materia de herrería y mecánica viene ejecutando con mano maestra el notable artesano don Rafael Garro Céspedes, joven de honradez acrisolada y de vasta inteligencia que con sus trabajos modelos está levantando muy alto su nombre y el de la clase obrera en esta provincia.

Hemos visto con sumo placer que ha hecho numerosos y difíciles trabajos de los cuales está orgulloso Cartago, que compiten ó rivalizan con las que nos llegan del extranjero.

Con vista de tan notables progresos de nuestro simpático coteráneo, no podemos menos que felicitar con nuestro sincero entusiasmo al joven Garro y desearte más lauros por sus esfuerzos.

—Pasando por frente de la escuela del distrito de Los Angeles, observamos que existe gran falta de aseo en las pilas donde las niñas se lavan y toman el agua potable. Vimos que la mayoría de las pilas están cubiertas por una lana verde y que las maniguas de los tubos que son de trapos viejos, están en extremo sucias, lo que pone en grave peligro la salud de los escolares.

Ya que eso depende de un palmario descuido de la portería, llamamos la atención del director, a fin de que proceda con su su balterna, sin tolerancias de ninguna especie.—ALCIDES.

Mas vale tarde que nunca

Reunión de vendedores de gasolina en el cuartel principal de policía

Ayer se reunieron cumpliendo una citación hecha por el General Romain, los siguientes señores, todos vendedores de gasolina en esta ciudad.

Don Adrián Collado, don Enrique Rodríguez, en representación de don José Pablo Rodríguez y Hno., don Pablo Heriberto, por la casa Bliss and Erb, y don Enrique Giral, para conocer la mejor y más segura manera de tener depósitos de gasolina en esta ciudad.

Fueron puestos a la consideración del General Romain, dos puntos como medios de evitar una explosión de ese peligroso combustible: 1º hacer unas bóvedas de calicanto y depositar en ellas todas las gasolinas que hay en el comercio de San José y 2º mandar a pedir tanques de hierro a los Estados Unidos para poner allí la gasolina sepultando luego los tanques dentro de la tierra.

Ambas proposiciones serán puestas en conocimiento del Ministerio de Gobernación para que elija cuál de ellas ofrece mayores garantías para la seguridad pública.

Es esta la ocasión de que se haga un estudio serio de un asunto de tanta trascendencia y que se proceda cuanto antes a retirar de la ciudad la gasolina que hay por cierto en grandes cantidades.

El joven Hernán Cortés en viaje para El Ecuador

Salí hoy con rumbo a la República del Ecuador, nuestro apreciable amigo el joven pasante en leyes don Hernán Cortés.

Son nuestros mejores deseos porque el inteligente amigo lleve feliz viaje, y que en aquella República sudamericana encuentre la acogida que él se merece.

Aclaración

Hacemos constar que la nota referente a la Directiva del Colegio de Abogados que apareció ayer en este diario, no es de la Redacción. Ignoramos los motivos que los miembros de la Directiva tuvieron para no asistir al Colegio antenoche, y nos consta que los señores Jiménez, Castro Ureña, Sáenz y sus apreciables compañeros, son todos muy celosos cumplidos de las obligaciones y se preocupan mucho por la buena marcha de la distinguida Corporación.

Una ventaja

El sistema de obsequios mensuales que ha instituido la tienda La Reina, es una ganancia para los numerosos clientes de ella. Cada comprador recibe un billete numerado que le da derecho a entrar en el sorteo del obsequio. El artículo rifado entre los compradores es un pañolón liso, de seda. Comprenda, pues, en La Reina, y aproveche no sólo esta ventaja, sino otras tantas que ella da a sus compradores.

El Gobierno de Mexico recupera el puerto de Veracruz

VERACRUZ, 25.—El General Félix Díaz, sobrino del ex-Presidente Díaz y todo su Estado Mayor, fueron capturados por los federales bajo las órdenes del General Beltrán; las bajas fueron pocas. Las fuerzas del Gobierno ocuparon la ciudad después de una resistencia. Los que primero entraron a la ciudad fueron el General Valdez y Coronel Jiménez Castro con sus respectivas columnas de federales. El Coronel José Díaz Ordáz, con el 21 de infantería que se había unido a las fuerzas del chato Díaz, no fue capturado.

Buena ocasión

Un joven apto, que puede disponer libremente de tres horas en la mañana, y que es redactor de periódico, desea conseguir colocación en cual-

La Compañía CONSTRUCTORA EMPIEZA sus labores

Tiene materiales para construir 500 casas

La Compañía Inglesa de Construcción ha celebrado varios contratos para edificación de casas particulares y algunos edificios públicos en diferentes poblaciones del país.

Varios de esos contratos han sido sometidos a la aprobación del Ejecutivo, como lo especifica la ley que creó esa Compañía.

Esta Compañía tiene ya material suficiente para emprender la construcción de no menos de 500 casas de regular tamaño.

Varias corporaciones (Municipalidades, Juntas de Educación, de Caridad, etc.) están en tratos con ella con el fin de ajustar la construcción de edificios para el servicio público a ellas encomendado.

Entre esas corporaciones figuran la Junta Escolar de Cartago

EL JUEGO de los patitos

Otra víctima de los timadores

Ayer cayó en este dichoso juego un pobre campesino que venía de Turricares trayendo un poco de maíz para negociarlo en esta ciudad, y el que vendió a don Vidal López por la cantidad de \$ 115.00.

Como oyo
En la red este pobre campesino

Estaba, dijo, concluyendo de vender mi maíz como a las nueve de la mañana de ayer cuando se presentó un hombre demostrándome ser viejo amigo mío y conocí de mi familia. Me habló largamente sobre las familias que habitaban en mi barrio y me convidó para que fuéramos a dar una vuelta por la ciudad. Como yo había realizado ya mi maíz lo seguí, y conversando y convidándose a tomar tragos en algunas taquillas, me fué llevando hasta una casita del lado del Pacifico, donde me hizo entrar solo pretexto de que era el cuarto de él.

Primeras tentativas para hacer caer al pichón

Cogido ya en la red, lo demás era fácil para estos viejos timadores quienes conocían admirablemente la manera de engañar al nuevo sujeto que la suerte les había deparado. Principiaron por enseñarle un juegoito que según ellos, servía de distracción más que de negocio. El amigo que lo había llevado al cuarto recibió pocos momentos después a otros nuevos amigos que a la propuesta de que jugaran por entretenimiento aceptaron y se sentaron al rededor de una pequeña mesa que tenían en el cuarto.

Noé Murillo entra en la ratonera
Noé Murillo es el nombre de la víctima de este original juego que tanto dinero ha costado a más de un campesino incauto que ha sido preso entre las garras de estos listos timadores. Principiaron, pues, el juego junto con sus otros compañeros pero él se asoció al amigo que lo había llevado al cuarto por habérselo solicitado así.

Como es el juego de los patitos
El juego de los patitos es un medio admirable para engañar a viejos del campo que seducidos por lo original de él, se dejan llevar poco a poco hasta que pierden todo el dinero que llevan. Consiste en tres tapas de botella de las que usan en las kolas. En una de esas tapitas colocan debajo un botón blanco que es el que decide el triunfo. Puestas las tapitas en línea, principia el banquero a moverlas en distintas direcciones y los jugadores una vez colocadas de nuevo en fila apuestan el dinero colocándolo sobre la tapa que creen tiene dentro el botón.

Se vende

A 150 varas al Sur de la Butica Francesa una propiedad de 30 varas de frente por 50 de fondo. Informes en esta oficina. Octubre 16. 1 m.

Exhibición

Da gusto pasar por la tienda La Valenciana, por solo contemplar los artículos que exhibe en sus escaparates, recibidos últimamente. Como esa tienda es la única que se dedica exclusivamente al negocio de artículos para adorno, es también la única que puede vender esos artículos a bajos precios y de calidades superiores.

y la Municipalidad de Limón.

Sabemos que en San Miguel de Santo Domingo se construirá una casa para Escuela en la villa de Quesada; otra para las oficinas municipales, y que esos edificios probablemente serán contratados con la Compañía Inglesa.

Uno de los barrios de esta ciudad en que tiene en miras el señor de la Guardia, representante de la Compañía en éste, la construcción de casas de poco precio, es el del Pacifico, hacia el lado O. de la estación del Ferrocarril, en donde por cuenta de ella se han abierto varias calles.

No es de dudar que una vez que esta Compañía empiece sus construcciones, todos los rincones de San José, actualmente deshabitados, se llenarán de casas higiénicas y cómodas. A ello ayudará también la nueva cantería.

—CORRESPONSAL.

Sentimos profundamente que la vieja Cartago, tan querida por nosotros, sea nuevamente víctima de los furiosos de la naturaleza.

A última hora recibimos de nuestro corresponsal en Cartago el telegrama siguiente:

Fuerte huracán. Pérdidas muchas. La gente alarmada. La mayor parte de las casas sin techo. —CORRESPONSAL.

Como he con perder al jugador sin que lo note

La forma de hacer perder al nuevo jugador es muy fácil. Todos los que se apuntan al juego son compañeros de negocio y el que trae al cliente es el padrino y tiene dos terceras partes de la utilidad del producto. Así Noé en combinación con el amigo que se le presentó en el Mercado perdía junto con él la pequeña cantidad, notando a la vez Murillo que cada momento que el amigo perdía se encendía en cólera y blasfemaba y apostaba mayor cantidad que la anterior.

La confianza rompe el saco

Murillo, lleno de confianza en su amigo lo dejaba perder grandes cantidades en la esperanza de que se desquitaría y que tanto el uno como el otro perderían la mitad cada uno. Así las cosas, perdió Murillo por su parte \$ 110.00 y su amigo y demás compañeros algunas otras pequeñas cantidades, menos el viejo amigo, quien como él perdió también \$ 110.

Como averiguo Noé que lo había timado

Murillo salió muy triste del cuarto sin haber comprendido cómo había perdido tanto dinero sin haber tenido casi ocasión de ver una ganancia, y un poco alarmado de sus compañeros que una vez fuera del cuarto todos habían cogido por distintos caminos hasta el viejo y cariñoso amigo que con agasajos lo llevó del Mercado. Tomó el camino también dándole vuelta en su mente a la tontería que había hecho con haberse metido a jugar. Se encontró con un conocido a quien le contó con todos sus detalles la forma como había perdido el dinero, producto de una gran partida de maíz que tanto trabajo le había costado recoger.

Terrible despertar de Murillo
Cuando murillo fué convencido de que había caído en poder de timadores, casi se vuelve loco. Inmediatamente dio parte a la policía de su desgracia y dio algunas señas de los jugadores que tan hábilmente lo habían engañado.

La policía sobre la pista

El cuerpo de investigadores tomó todos los datos con respecto a este nuevo timo que demuestra una vez más que existe una cuadrilla bien organizada en esta capital cuyos miembros se dedican, unos a buscar suertes y otros a preparar el plan. Las señas de los indicados en este timo son las mismas que se han recibido de unos rateros a quienes la policía persigue desde hace algún tiempo.

Hoja Obrera

Encontrándose enfermo su Director y Administrador, don Guillermo Casasola, no saldrá a luz pública en la próxima semana o sea el martes.

Invitaciones de entierro
A CUALQUIER HORA
DE LA NOCHE
IMPRESA DEL COMERCIO
Los precios más bajos de plaza
Teléfono 220

El huracán de ayer en Cartago Casas que vuelan por los aires. Techos enteros son arrancados por el viento

Nos comunicaron por teléfono que ayer a medio día un huracán había arrancado casas enteras recién construidas por el barrio de Los Angeles. La dirección que traía era como si viniera del Este. Pasó dejando sembrado de estragos todo su camino hasta que torció hacia Norte por el barrio del Carmen. Daños personales no los hubo.

Varias casitas y algunos techos que por entero los levantó, dejando a mucha gente sin albergue y en la más terrible angustia.

Los daños causados por el huracán.—Lista de las personas perjudicadas
Cartago, 26.—(Recibido a las 5 p. m.)

En la parte Sur de la Puebla fué donde hizo más estragos la tromba. Los edificios que más sufrieron fueron los siguientes:

Cesáreo Brenes, José Angel Mata, Samuel Solano, Sebastián Rivera, Ramón Brenes, Marcelina Campos, Julio Valle, José María Mata. Las casas que sufrieron mayores desperfectos fueron las de Marcelina Campos, José María Mata y la de un señor Rodríguez.

A la de Ramón Brenes de construcción nueva arrancó el corredor alejándolo cien varas de su sitio primitivo. El techo de esta casa fué volado. Se cree que en el Paraíso y Dulce Nombra haya habido algo serio. —CORRESPONSAL.

FIESTAS CIVICAS

Remate de localidades para Tablados

El domingo tres de noviembre de este año, a las 12 m., en la plazoleta del Edificio Metálico, se rematarán al mejor postor los lotes para tablados en la Plaza de la Fábrica, para las próximas fiestas cívicas.

Se rematará ese mismo día el derecho para colocar asientos en la Avenida de las Damas.

Son condiciones precisas del remate, que el precio se pagará al contado, y que no pueden principiarse las construcciones antes del día que la Comisión designe al efecto.

Guillermo Tinoco

San José, octubre 25 de 1912.

Costa Rica en el extranjero

No sólo nuestro Boletín de Fomento ha sido objeto de encomiásticas artículos por parte de la prensa europea y sudamericana; también lo ha cosechado La Esmeralda, cantina, refinería y repostería de don Jesús Cubero Vargas, situada frente al Cuartel Principal, pues es allí donde concurre la gente de buen gusto y lo más selecto de nuestra sociedad.

Avisos del día

POR \$ 20.00 mensuales, se alquila una casa nueva, de madera, constante de sala, dos dormitorios, comedor, cocina y un amplio corredor, situada en Colección.—Informar a LUIS GUZMÁN C. en la Secretaría de Relaciones Exteriores.—Octubre 24 h. s. o.

DR. B. MARICHAL.—Cirujano Dentista.—Todas las operaciones por métodos modernos.—Extracciones sin dolor. Oficina: enseguida del Hotel San José, 50 varas de la esquina S. E. del Parque Central. San José, septiembre 14 de 1912.

NUEVA SOMBRERERIA! Tengo el gusto de presentar a mis amigos mi sombrero sita contiguo a la Botica Oriental, en casa que ocupó don Miguel Velásquez con sestería y frente a la calle nueva de don Roberto Jiménez. Vendo y arreglo sombreros de pita y de fieltro y me hago cargo de cualquier trabajo relacionado con el ramo de sombrería. Tengo infinito placer en recibir órdenes y cualquier trabajo encomendado será pronto despachado y a gusto del cliente.—FELIX MARICHAL.—Avenida de la Libertad, 25.

EN Guadalupe vendo lotes muy bien situados con grandes facilidades para el pago. Abonos de un colón (\$ 1.00) semanal. Informes en casa de don Pilar Jiménez. NICOLAS MONTERO B. calle 3ª S.—Octubre 10—10 v. Jv, dom. y martes.

QUIERE Ud. adquirir una buena propiedad en condiciones facilísimas de pago? Yo le vendo una, constante de dos casas unidas y bien situadas en esta ciudad. Produce \$ 90 mensuales. Ud. puede vivir en una casa y alquilar la otra, y casi con lo que le dan adquiere Ud. la propiedad en pocos años. Es una ganga. Construcción nueva (menos de un año), de bahareque y madera, enteramente a la moderna, magníficas piezas, instalación eléctrica, baños, excusados de agua, solar independiente y todas las condiciones apetecibles. Pida informes en "El Noticiero".—Octubre 11. 8 v. alt.

DE HONDURAS

Tegucigalpa, 26.—Pronto saldrán para esa varios emigrados nicaragüenses. Van con ellos algunos miembros de la banda de esta capital a proveerse de instrumentos de música y accesorios al establecimiento de los señores Paz y Corfield en los bajos del Hotel Imperial, pues sólo allí se encuentran un completo surtido de instrumentos y a precios reducidos.

Diarias

Nacimientos
Juan Rafael, legítimo de José Charvarría y Matías Rodríguez; Felipe natural de María Sánchez Rivera; Hernán, legítimo de Pedro Castro y Mercedes Carmona; María Cristina, natural de Liduvina Valverde; Elida, legítima de Mariano Solano Araya y Doña Liduvina Rodríguez. —Sistema Nacional de Registro.

Movimiento de población

Nacimientos, defunciones y matrimonios habidos en setiembre anterior.

Nacimientos
San José: Varones, 248; mujeres, 313; total, 461.
Alajuela: varones, 207; mujeres, 180; total 387.
Cartago: varones, 118; mujeres, 92; total 210.
Heredia: varones, 70; mujeres, 59; total 129.
Guanacaste: varones, 69; mujeres, 79; total 148.
Puntarenas: varones, 41; mujeres, 35; total 76.
Limón: varones, 31; mujeres, 28; total 59.
En conjunto: varones, 784; mujeres, 686; total 1470.

Defunciones
San José: varones, 125; mujeres, 102; total, 227.
Alajuela: varones, 87; mujeres, 78; total 165.
Cartago: varones, 84; mujeres, 69; total 153.
Heredia: varones, 35; mujeres, 52; total 87.
Guanacaste: varones, 29; mujeres, 9; total 38.
Puntarenas: varones, 30; mujeres, 29; total 59.
Limón: varones, 37; mujeres, 22; total 59.
Por todos: varones, 427; mujeres, 361; total 787.

Matrimonios
San José: católicos, 43; civiles, 3; total 46.
Alajuela: católicos, 28.
Cartago: católicos, 21.
Heredia: católicos, 11.
Guanacaste: católicos, 30.
Puntarenas: católicos, 2.
Limón: católicos, 3; civiles, 6; total, 9.
En conjunto: católicos 138; civiles, 9; total 147.

Por teléfono

Habla el Cura de San Joaquín

Ideas que expone

Octubre 26.
Sr. Director de EL NOTICIERO.
Tenga la bondad de autorizar manifestaciones Sr. González, respecto San Joaquín, relacionadas asunto de aguas. Es completamente falso que empleado empresa Alvarado solicitara apoyo vecinos joaquiños. Como seres racionales y conscientes no necesitamos excitativa de nadie para hacer valer derechos lesionados Municipalidad herediaña. Vecindario fuertemente unidos a agotar recursos materiales para que la justicia replandezca en este asunto de capital importancia intereses San Joaquín.— JOSÉ DEL OLMO, Cura de San Joaquín.

Teatro Variedades

Domingo 27 de octubre
Espléndida mitinosa a las 2 y 30 p. m.

Grandes tandas por la noche
Exhibición, en la primera tanda, de la grandiosa vista histórica en colores,

El sitio de Calais
Brillantes estrenos en la segunda tanda.

Los simpáticos y oyacionados artistas

Eos Faure
En preparación, Los Fautschs

Humores

NUESTROS PASTORES DE ALMAS

Si hubiese elección popular entre nosotros para discernir los honores de una mitra, él, a buen seguro, saldría triunfante en el sufragio; mas creemos que también él sería el primero en rechazar tal honor, pues más le gusta dirigir su palabra evangélica y elocuente bajo el techo de las pobres ermitas de aldeas, que entre el boato y la suntuosidad de los templos aristocráticos.

Es el querido Vilá: jovial con los amigos, amante, sincero de su fe que defiende en todas partes y en todo momento; humilde por temperamento; bueno y viruoso por innata inclinación. Gusta de la sociedad, porque es culto, gusta de los amigos y de la conversación amena, porque marcha con las evoluciones del progreso.

Os besamos la mano Padre Vilá, y os deseamos todo género de venturas en vuestro nuevo curato, de San Pedro del Majón.

Gran convención Managua. Don Adolfo Díaz y don Fernando Solórzano postulados para Presidente y Vice Presidente de la República de Nicaragua

El viernes 25 del corriente mes se reunió en la ciudad de Managua, una gran convención del Partido Conservador, con el objeto de designar candidatos a la Presidencia y Vicepresidencia de la República de Nicaragua para el próximo período que comenzará a regir desde el primero de marzo del año entrante y que será de cuatro años.

Después de los debates y discusiones consiguientes fueron designados: para candidato a la Presidencia, don Adolfo Díaz y para Vicepresidente el Coronel don Fernando Solórzano.

El señor don Adolfo Díaz actual Presidente Provisional de Nicaragua, es un caballero que apenas cuenta con 35 años de edad. Nació en la ciudad de Espata de nuestra República y siendo niño se trasladó con su padre al General don Carmen Díaz, a la ciudad de Managua. Siendo ya hombre se dedicó al comercio, mas por su filiación conservadora fué objeto de persecuciones del Gobierno de Zelaya y tuvo que huir en compañía de su hermano menor el General don Carmen Díaz y otros amigos y se refugió en nuestro país. En la ciudad de Alajuela vivió por algún tiempo sufriendo todas las estrecheces y penurias del emigrado. Después se trasladó a Limón donde fué Secretario de entones Gobernador don Eduardo Beeche. Abandonó ese puesto para tomar parte en el levantamiento que promovió el General Juan Pablo Reyes en la costa atlántica y después de fracasado aquel movimiento fué hecho prisionero y encarcelado.

Desde entonces se radicó en la Costa Atlántica de Nicaragua y a fuerza de trabajo logró reunir un capital como de \$ 50 000.00 que puso todo a la disposición del pronunciamiento de aquella zona para derrocar al General Zelaya. Dicese de él que fué el alma económica de aquella revolución y quien sostuvo con fe el espíritu de los revolucionarios aun en los momentos más aflictivos.

Los que han tratado al señor Díaz llevan de él la impresión de ser un hombre de fino tacto, de inteligencia aguda y de trato afable y culto. Sin duda por la vida de lucha que ha llevado, el matrimonio todavía no lo ha hecho caer entre sus atraerentes redes.

El Coronel don Fernando Solórzano, quien frisa entre los cuarenta años, es persona de prestigio entre la clase obrera de Managua y miembro distinguido de aquella buena sociedad.

Enemigo de doido y franco del Gobierno del General Zelaya, éste le hizo pagar sus altiveces con largas temporadas en la Penitenciaría. Sufrió el Coronel Solórzano con tales persecuciones sensibles menguas en sus haberes, pero su espíritu jamás decayó y cuando la célebre revolución contra Zelaya, se refugió en el histórico cerro de Mombacho y desde allí se puso al frente junto con Dionisio Monterrey y Calisto Talaveras de una columna revolucionaria y dió con éxito la memorable batalla del Guanacaste que abrió las puertas de Granada al ejército de Bluefields.

El Sr. Solórzano es jefe de una honorable familia de Managua: su esposa es un modelo de matronas y sus hijas un grupo encantador de niñas bellas y virtuosas.

Proxima boda

El domingo 17 de noviembre próximo contraerá matrimonio en esta ciudad la apreciable señorita Evangelina Olivares con el señor don Ramón Jiménez. Deseamos eterna felicidad a los nuevos contrayentes.

Escojido menú

del almuerzo de hoy en el Hotel Lagayette en Cartago:
Paté de Poie à la Gelée
Oeufs au Choux
Noix de Veau aux Petit Pois
Poulets Chasseur
Salsifis Frits
Côte de Porc Rôti au Jus
Salade
Camembert
Glacé Vanille

Personales

—Regresó a Limón la apreciable señora doña Evangelina de Mora.

—Después de corta temporada en el campo regresó a ésta la simpática señorita Rosa Banuett.

—En breve fijarán su residencia en Alajuela, don Rafael Piferrer y señora.

—De Guápiles llegó doña Elena J. de Quirós, quien permanecerá una corta temporada en esta capital.

Se necesita una joven

que sepa escribir en máquina y tenga conocimientos de oficina, formal y de buenas costumbres.

Informes en esta administración.—Octubre 27—h. s. o.

San Juan de Tobosi

El pueblo está de plácemes por la promesa que se le ha hecho de enviarle un sacerdote, pues hace cerca de dos meses que los vecinos carecen de un Ministro de Dios que conforte su espíritu con las sabias palabras del Evangelio.

Es a don Rafael Piedra Valverde a quien debemos agradecer que dentro de pocos días tengamos cura párroco en esta localidad; pues él que tan buena voluntad le asiste siempre para atender a las necesidades de nuestro pueblo, no ha reparado en abandonar sus trabajos e ir a Cartago en busca de un cura, que es tan interesante a las almas como la salud al cuerpo.

—Ya está en esta el Presbítero Juan Vicente Quirós, quien viene a hacerse cargo interinamente del curato de este pueblo, que dejó vacante el Presbítero del Olmo por haber sido trasladado a otra parroquia. Con ansia esperamos que se nos nombre cura párroco en esta localidad.—CORRESPONSAL.

LINEA HAMBURGUESA-AMERICANA

SERVICIO ATLAS

VAPORES CORREOS

ITINERARIO PARA SETIEMBRE Y OCTUBRE

Prinz Joachim	Setbre. 8	Prinz Joachim ...	Octubre 6
Prinz Eitel Friedrich..	15	Prinz Eitel Friedrich..	13
Prinz August Wilhelm..	22	Prinz August Wilhelm..	20
Prinz Segismund....	29	Prinz Segismund....	27

Hay vapores todas las semanas para Nueva York, Colón y Kingston. Además, los vapores Prinz Joachim y Prinz August Wilhelm hacen escalas en Santiago de Cuba. ES LA RUTA más rápida para EXPORTACION DE CAFE. Todos los vapores tienen camareros y médicos.

Para pasajes y más detalles, en la Oficina de JOHN M. KEITH, Agente General.—SAN JOSÉ Y LIMÓN. Enero 14.

Supresión de las inyecciones.

SANTAL MIDY

Exigir la firma: *San José*

Tratamiento el más fácil y el más discreto.

sobre el rótulo.

CURACION RAPIDA y RADICAL

de los flujos antiguos o recientes

Cada capsula lleva el nombre Desconfiar de las falsificaciones. Cada capsula lleva el nombre

PARIS, 8, rue Vivienne y en todas las Farmacias.

"DES ROSES"

PERFUME

JARABE DE RABANO IODADO DE GRIMAUDY Y CIA

Depurativo por excelencia PARA LOS NIÑOS PARA LOS ADULTOS

VENTA AL POR MAYOR 8, rue Vivienne, PARIS.

V. RIGAUD. PARIS

En todas las buenas Perfumerías.

CEREVISINA

(Levadura seca de cerveza)

La CEREVISINA da maravillosos resultados en el tratamiento de los furúnculos. En los enfermos que padecen de psoriasis, herpes o eczema, produce el mejor éxito mejorando rápidamente su estado general, así como en el acné, la urticaria, etc.

PARIS, 8, rue Vivienne y en todas las Farmacias

HOTEL MARINA

EL MAS COMODO Y BARATO DEL PUERTO

Propietario: **ANTONIO IDOY**

IMPORTACION DIRECTA DE VINOS

CANTINA EXCELENTE

LIMON, C. R. Octubre 22.—alt.

Relojeria Suiza

DE ALGIDES CHAPATTE

CALLE DEL CARMEN. — Bajos del Hotel Internacional

Acaba de llegar un buen surtido de joyas, alhajas, relojes, principalmente en clase finas, para señoras, y de poca valor, etc. etc., escogidos en las mejores fábricas por el mismo dueño en su reciente viaje.

El surtido es de lo más variado, desde los relojes más finos hasta los de poco valor, tales como objetos de plata para niños y niñas, bañadores, brújulas, anteojos, relojes control para guarda, etc., todo de una calidad y a precios módicos. — San José, diciembre 10. alt.

Eders y Fyffes, Limited

LINEA DIRECTA DE VAPORES ENTRE PUERTO LIMÓN (Costa Rica) y BRISTOL (Inglaterra)

Los vapores de esta línea hacen la travesía de Puerto Limón a Bristol en 17 días. Salen de Limón cada quincena.

PASAJE de primera a Bristol £ 20

" " " ida y vuelta £ 35

A las familias que tomen 4 pasajes enteros se les concede una rebaja de 10 oyo. Todo itinerario está sujeto a cambio sin previo aviso.

Los pasajeros deben proveerse de un pasaporte de la autoridad respectiva del Gobierno de Costa Rica.

Para más informes dirigirse a las Oficinas de la United Fruit Company en San José ó Limón, ó a los Sub-agentes SASSO & PIRIE en San José.

W. E. MULLINS, —Administrador General

PARA RETRATOS ARTISTICOS

La FOTOGRAFIA ALSINA

RECIENTEMENTE ESTABLECIDA

TARJETAS POSTALES



IMPRESIONES EN SEDA

IMPRESION ALSINA. — Calle de la Estación

Exposición de modelos. — Estilo moderno

Renovación constante de Tarjetas de Fantasía

Ampliaciones de busto y de cuerpo entero. — Iluminaciones

PRONTITUD Y ESMERO EN EL DESPACHO

LA ALHAMBRA

PAGES & Co.

Almacén de Géneros, Abarrotes y Licores. Renovación constante en todos sus artículos. Todo el mundo acude a nosotros por el buen trato que damos a nuestros clientes y las condiciones liberales a que vendemos.

San José, Julio 12 — 1 m. alt.

Al público y comerciantes

Tenemos siempre en existencia los artículos siguientes:

FRIOLES, MAIZ, ARROZ, AZUCAR, CAFE de varios precios, ALMIDON y AFRECHO de todas clases.

ALMACEN DE GRANOS

TOMAS FERNANDEZ & Nno.

Agricultores!! Agricultores!!

En el mejor clima del país se venden

1,000 manzanas

Excelentes terrenos para caña de azúcar, café, maíz, etc., que vendo por no poder atender, situados en Sarchi de Grecia que pronto se unirá a Alajuela por un tranvía.

Hoy en la finca: un trapiche grande movido por turbina, máquina de aserrar madera, de desgranar maíz en grandes cantidades, casas de peones, buyes, carretas, ganado vacuno y caballar. Para precio y detalles dirigirse a AMERLING. Apartado 383 — San José, Octubre 17. 10 veces.

United Fruit Co.

SERVICIO DE VAPORES

SALIDAS DE LOS VAPORES DE PUERTO LIMON

Para Nueva York, vía Colón y Jamaica, todos los lunes, a las 5 p. m. Los nuevos y lujosos vapores "CARRILLO", "SIXAOLA", "TIVIVES" y "TURIALLBA" llevarán pasajeros y carga de Limón a Nueva York en ocho días, tocando en Colón y Jamaica solamente para recibir pasajeros y correos. También llevarán carga para Europa, vía Nueva York. Estos vapores hacen conexión en Colón con vapores para Bocas del Toro, Cartagena, Puerto Colombia y Santa Marta.

PARA NUEVA ORLEANS, vía Puerto Barrios—Todos los viernes a las cinco p. m.

Servicio solamente de pasajeros con los reconocidos vapores "HEREDIA", "CARTAGO" y "ORLEANIAN".

PARA BOSTON (Directo)—Todos los domingos en la madrugada.

Servicio de pasajeros con los vapores "SAN JOSÉ", "LIMÓN" y "ESPARTA".

Todos los pasajeros para Bocas del Toro y Colón, Panamá, deben presentarse ante el Consúl Americano en San José, CINCO DIAS consecutivos antes de embarcarse, y para Nueva Orleans tres días consecutivos antes de embarcarse, a fin de obtener una constancia de haber permanecido en ese lugar durante dichos cinco y tres días, respectivamente. Además, todos los pasajeros deben proveerse de un pasaporte de la autoridad respectiva del Gobierno de Costa Rica.

Para más informes, reservación de camarotes, etc., dirigirse a las Oficinas de la UNITED FRUIT COMPANY en San José ó Limón, ó a los Sub-agentes SASSO & PIRIE en San José.

W. E. MULLINS, —Admor. General

EL GLOBO

Frente a la casa de DON SALVADOR LARA

Restaurant — Lunch Room — Cantina

Tiene constantemente lonches fríos y como especialidad platos de chancado, Arepas, Sauerbraten, Jamón, queso, etc. etc. Se sirve a la orden del que lo pida con anticipación, lonches de buffet, buques o papas, jamón con huevos, le churros, café y helados en los días de recreo.

Hay licorosos, vinos servidos amablemente y el que toma un aperitivo en esta casa se va derecho al almuerzo. San José, setiembre 27 — 1 m. alt.

Estudio

Fotográfico

DE C. A. ROCKE

SITUADO EN LA ESQUINA ENTRE LA AVENIDA 35 Y LA CALLE 35.

Apartado de Correo N. 305

Retratos. Grupos. Vistas

Tarjetas

Expléndido surtido de POSTALES

PUERTO LIMON—C. R.

Ag. 14

Avisos Económicos

TO RENT.—American will let part of this large como dios house, centrally located to gentleman. Also office room and bodega for rent. Apply to M. SOLERA Viquez office Lic. Aguilar Barquero.—Octubre 25.—1 m. alt.

MARIANA LOPEZ, ONS. TETICA—50 varas al Sur del establecimiento "La Barcelona, de don Antonio Montelegre.—Oc. 15. 1m

TABACOS Y PICADURA ZELEDON, conocido hace doce años en el mercado lado Norte.—1. m.—San José, setiembre 13 de 1912.

EN ALQUILER ó en venta: una hermosa casa grande y decente que está al concluirse, lado del Paso de la Vaca, y otra casa grande al Sur del Banco de Costa Rica.—EN VENTA: varias otras casas en esta ciudad, que producen buena renta. Se dan facilidades para el pago: una pequeña parte al contado, y el resto a plazos por abonos al 10 % de interés.—GABRIEL VARGAS, Tienda La Violeta frente al Mercado, San José, junio 30.

Se alquilan en lugar muy céntrico cuatro cuartos grandes, seguros, bien ventilados propios para caballeros y oficinas. Entrada privada. También hay dos cuartos propios para bodega y oficina de comisiones. Entendese con MANUEL SOLERA Viquez en la oficina del Lic. Aguilar Barquero.—Octubre 25.—1 m. alt.

EL FORO.—Revista mensual de Derecho y de ciencias sociales y políticas. Los tomos 4°, 5°, 6° y 7° encuadernados forman verdaderos libros de estudio sumamente interesantes para toda clase de personas. Se venden a \$ 3.90 (tres colones y noventa céntimos) cada tomo en la Oficina de Luis Cruz MEZA, antigua casa del doctor Cruz, cerca del Mercado y del Palacio de Justicia

Una persona seria, activa, entendida en materia de contabilidad y con magníficas recomendaciones desea ocupación. Dirigirse al apartado de correo N° 875.—Octubre 15. 1 m.

DINERO. Se desean tomar \$ 4000 sobre una finca de once manzanas, en San Juan. No olvidar que puedo iniciar propiedades que se desean vender: casas, lotes para construir en esta ciudad, etc.—San José, octubre 23 de 1912.—ELIAS ARZAVIA S.—10 v.

SE VENDEN: Una casa muy buena, situada roo varas al Sur del Palacio Episcopal. Un beneficio y varias fincas de café y potrero, situas en Sabalito de Mojón. Informar a MARIANO DURÁN.—San José, oct. 20.—1 m. alt.

COMPANIA NACIONAL DE SEGUROS

SAN JOSE DE COSTA RICA

capital: \$ 630,000

DIRECTORIO:

JAIME G. BENNETT, Presidente

C. E. Robertz

Jaime Carrazza

Manuel Echeverría A.

F. bidu Esquivel

FEDERICO TINOCO, Vicepresidente

Alberto Ortuño

Mauricio A. Robles

Oscar F. Rohrmoser

Andrés Venegas

AGENTES:

San José..... F. Nicolás Alvarado Alajuela..... Dr. Joaquín Berrocal

Limón..... Alfredo Esquivel Puntarenas, Luis Casalvolone

Guadalupe, Nicolás Montero Agte viajero Joaquín Llinda

FELIX WISS, --- Gerente

Set. 24

La Conservacion de los Dientes

Albapura

MARCA REGISTRADA

El mejor limpiador de dientes

Sabido es que la Nicotina mancha los dientes de tal manera, que siempre ha sido un martirio para los fumadores, pues con ningún dentífrico se les ha quitado esa mancha tenaz. Pero hoy día con el uso del limpiador **ALBAPURA** puede el más constante fumador tener los dientes tan limpios como si no fumara.

Quita también cualquier mancha, sin perjudicar en absoluto los dientes ni el esmalte de los mismos.

El resultado es inmediato y sus efectos son tan rápidos que al minuto los dientes adquieren la blancura natural tonificando las encías y dándoles finura y salubridad.

Este específico lo recomiendan como preparación científica, inofensiva y de efectos maravillosos los Licenciados en Farmacia don Octavio Saborío y don Julio Figueroa.

PRECIO C. 1-00

Agente exclusivo para toda la America: **E. POCHET**

Depósito en la casa de E. POCHET, 150 varas al Sur de La Tempestad.—Oct 22

Expectorante del Dr. Franc.

UN GRAN REMEDIO PARA LA

Tos, Resfriados, Bronquitis, Ronquera, Pérdida de la Voz, Irritación de la Laringe y de las Fauces y todas las Afecciones de los Pulmones y Vías Respiratorias.

Es muy agradable al paladar y de efectos rápidos y permanentes, sin ocasionar ningún malestar al estómago. En el día tiene una demanda muy crecida siendo uno de los Remedios para la Tos más popularmente conocido.

De Venta en la BOTICA FRANCESA.

PASTOR & FERNANDEZ

ELECTRICISTAS

Apartado 651

Set. 18

MANUEL MADRIGAL

Frente al Palacio de Justicia

Cien varas al Sur del Mercado

Surtido completo de mercaderías frescas y a FREC. OS

LOS MAS BAJOS

Especialidad en ropas para niños

San José, 9 de agosto. — 1 m. alt.

Traslado

Avisamos a nuestra clientela y al comercio en general, que del 21 del corriente en adelante quedará trasladada

"LA GARANTIA" DE CHEROUES & GUTT

50 varas de La Artillería, antes de la Botica Oriental, a donde se encontrarán: camas, sillas, patrones, casimires para hombres, lanas para señora, colchas, cobijas, pañolones, etc., etc., todos a

PAGOS SEMANALES

Costa Rica.